

## REFERENCES

1. Alekseev A. V. Overcome yourself: Mental preparation in sport. Rostov-on-Don: Phoenix, 2006. 192 p. (In Russ.).
2. Malkin V. R. Formation of mental competitive reliability of the athlete // Sports psychologist. 2004. No.2. Pp. 33–36. (In Russ.).
3. Matveev L. P. General theory of sports and its applied aspects. M.: Sovetsky Sport, 2010. 340 p. (In Russ.).
4. Platonov V. N. Classification of sport training. General theory and its practical application. Kiev: The Olympic literature, 2013. 478 p. (In Russ.).
5. Sopov V. F. Mental states in intense professional activity. M.: Academic project, 2005. 126 p. (In Russ.).
6. Babushkin G. D. (ed.). Sports psychology. Omsk: SibGUFK, 2012. 416 p. (In Russ.).
7. Babushkin G. D., Yakovlev B. P. Psychological ensuring of training of the athletes in the system of the long-term sport training. Novosibirsk: Sibprint, 2018. 320 p. (In Russ.).
8. Ivanov A. A. Psychology of the champion. Self-training of the athlete. M.: Sovetsky Sport, 2012. 112 p. (In Russ.).
9. Bompia T. O. Periodization training for sports. Buzzichelli Champaign, IL: Human kinetics, 2015. 392 p.
10. Bowman B. Tapering world champion swimmers // Mujika I. Tapering and peaking for optimal performance. Champaign : Human kinetics, 2009. Pp. 123–130.
11. Babushkin G. D., Dikikh K. V. Intellectual and psychological training of the athlete. Omsk: SibGUFK, 2013. 240 p. (In Russ.).
12. Babushkin G. D. Psycho-diagnostics of the personality during physical culture and sports activities. Omsk: SibGUFK, 2012. 328 p. (In Russ.).
13. Fiskalov V. D., Cherkashin V. P. Theoretical-methodological aspects of sports practice. M.: Sport, 2016. 650 p. (In Russ.).

**Как цитировать статью:** Рыбин Р. Е., Бабушкин Г. Д. Предсоревновательная подготовка высококвалифицированных пловцов-спринтеров // Бизнес. Образование. Право. 2018. № 4 (45). С. 392–398. DOI: 10.25683/VOLBI.2018.45.447.

**For citation:** Rybin R. E., Babushkin G. D. Precompetitive training of the highly skilled swimmers-sprinters // Business. Education. Law. 2018. No. 4 (45). Pp. 392–398. DOI: 10.25683/VOLBI.2018.45.447.

**УДК 378.4**  
**ББК 74.489**

**DOI: 10.25683/VOLBI.2018.45.405**

**Tareva Elena Genrikhovna**,  
doctor of pedagogical sciences, professor,  
head of the department of french language  
and linguodidactics,  
Institute of Foreign Languages,  
Moscow City University,  
Moscow,  
e-mail: elenatareva@mail.ru

**Тарева Елена Генриховна**,  
д-р пед. наук, профессор,  
заведующий кафедрой французского языка  
и лингводидактики  
института иностранных языков,  
Московский городской педагогический университет,  
г. Москва,  
e-mail: elenatareva@mail.ru

**Vikulova Larisa Georgievna**,  
doctor of philology, professor,  
professor of roman philology department,  
Institute of Foreign Languages,  
Moscow City University,  
Moscow,  
e-mail: vikulovalg@mail.ru

**Викюлова Лариса Георгиевна**,  
доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры романской филологии  
института иностранных языков,  
Московский городской педагогический университет,  
г. Москва,  
e-mail: vikulovalg@mail.ru

**Makarova Irina Vladimirovna**,  
senior researcher,  
associate professor of the department of french language  
and linguodidactics,  
Institute of Foreign Languages,  
Moscow City University,  
Moscow,  
e-mail: pogosovai@mail.ru

**Макарова Ирина Владимировна**,  
старший научный сотрудник,  
доцент кафедры французского языка  
и лингводидактики  
института иностранных языков,  
Московский городской педагогический университет,  
г. Москва,  
e-mail: pogosovai@mail.ru

## ИННОВАЦИОННОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ КЕЙСОВ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

### INNOVATIVE MODELING OF CASES ON INTERCULTURAL COMMUNICATION

13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания  
13.00.02 – Theory and methodology of teaching and upbringing

*Статья посвящена описанию новых подходов в подготовке выпускников вузов к жизни в стремительно развивающемся постиндустриальном мире больших возможностей, цифровой экономики, жесточайшей конкуренции, проявляющейся на всех уровнях жизнедеятельности государства и общества. Предмет исследования: проблемные*

ситуации межкультурной коммуникации как основа (материал) для создания специализированных учебных кейсов. Цель статьи: обосновать значимость кейс-метода как новой стратегии воздействия на личность студента, обеспечивающей его готовность к участию в сложных (конфликтных) ситуациях межкультурного взаимодействия. Методы и методология исследования: на основе применения методов теоретического и эмпирического анализа обосновывается новая направленность кейс-метода — на преодоление межкультурных конфликтов — сложных ситуаций взаимодействия представителей разных государств, ситуаций, отягощенных непониманием, неприятием позиции друг друга. Результаты исследования: дается описание инновационной модели проектирования кейсов по межкультурной коммуникации, обеспечивающих готовность студентов выйти из затруднительных конфликтных ситуаций межкультурного общения. На основе опроса субъектов образовательного процесса (студентов и преподавателей) выявлен спектр сфер межкультурного взаимодействия, которые характеризуются наибольшей потенциальной конфликтностью и сложностью для ведения диалога. Предлагается набор ситуаций межкультурной коммуникации, необходимых для целенаправленной отработки при обучении студентов иностранному языку. Приводится экспликация функций, компонентов, характеристик кейсов по межкультурной коммуникации, приводится пример малоформатных кейсов. Область применения результатов: разработанные кейсы могут быть применены в процессе совершенствования иноязычной подготовки студентов российских вузов. Статья может вызвать интерес у исследователей проблем межкультурной коммуникации. Направления будущих исследований: разработка кейсов-сценариев по проблемам межкультурной коммуникации для создания электронной образовательной среды для подготовки студентов к участию в диалоге культур.

The article is aimed at description of approaches to preparation of the university graduates for life in the rapidly developing postindustrial world of great opportunities, in digital economy, the fierce competition manifested at all levels of the state and society. The subject of the research: the Cases of intercultural communication as a basis (material) for designing of specialized Case-studies. The aim of the paper is to represent the significance of Case method as a new strategy for influencing the personality of a student, ensuring readiness to participate in complicated situations of intercultural interaction. The methods and methodology of the research: on the basis of application of the methods of theoretical and empirical analysis the authors give the grounds for innovative trends of Case method — its focus on overcoming intercultural conflicts — complicated situations of interaction between representatives of different states, the situations that are characterized by mutual misunderstanding and rejection of each other's positions. The results of the research: the article describes the innovative model of designing Cases for intercultural communication, which ensure the readiness of students to get out of difficult conflict situations of intercultural communication. The survey conducted among students and teachers, represents the spectrum of spheres of intercultural interaction that are characterized by the greatest potential of conflict sensitivity and complexity for dialogue. A set of situations of intercultural communication, necessary for purposeful analysis while teaching students to a foreign language, is listed. The explication of functions, components, characteristics

of Cases on intercultural communication is given, with examples of small-format Cases. The obtained results can be applied in the process of improving foreign language teaching of students of Russian universities. The article may be of interest to the researchers of intercultural communication problems. The prospects for future research: design of Case-studies on the problems of intercultural communication to develop an electronic educational environment for training students to participate in the dialogue of cultures.

Ключевые слова: обучение иностранному языку, диалог культур, подготовка к межкультурной коммуникации, межкультурный конфликт, опросник, проблемные сферы межкультурной коммуникации, кейс, кейс-метод, модель кейса, модель проектирования кейса.

Key words: foreign language teaching, dialogue of cultures, preparation for intercultural communication, intercultural conflict, surveys, problem areas of intercultural communication, Case, Case method, Case model, model of Case design.

### Введение

Актуальность рассматриваемой в статье проблемы вызвана углублением глобализационных процессов, их многовекторной и разновариантной реализацией, которая, помимо объективно позитивных результатов, достигнутых к настоящему времени, одновременно провоцирует осложнение международных контактов, проблемный, а часто конфликтный характер взаимодействия представителей различных культур, разных ценностей и приоритетов. Актуальность конфликтного поведения в процессе коммуникации встала перед Россией особо остро в последнее время, когда отечественные специалисты должны отражать информационные атаки на международной арене, представляя миру достойный и сильный образ России и формируя благоприятное общественное мнение других государств о стране.

На сформировавшиеся актуальные вызовы современности стремится найти достойный и быстрый ответ отечественная системы высшего образования, в недрах которой должны быть сформированы перспективные направления, предопределяющие новые обучающие тренды в контексте идеологии новой постнеклассической человекоориентированной (антропоцентрической) парадигмы. Следуя новым формулам социального заказа, выпускники вузов должны быть готовы, помимо традиционной предметной, профильной подготовки, к принятию решений в ходе коммуникации с зарубежными партнерами, коллегами в различных профессиональных областях, в том числе в тех ситуациях общения, которые носят конфликтный характер. Новые условия создают особый обучающе-ценностный образ иностранного языка как предмета, формирующего во всех вузах страны общекультурную компетенцию — «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)» [1]. (Об особой социокультурной роли иностранного языка в формате подготовки специалиста XXI в. см. [2]).

Данная способность должна актуализироваться не только в благоприятных для общения условиях, она предполагает также готовность выйти из затруднительной ситуации, обусловленной непониманием, недопониманием, несогласием, неприятием установок, намерений участников

диалога, готовность, «срабатывающую» в экстремальных условиях коммуникативного конфликта, масштабы и разрушительная сила которого возрастает в случае, когда взаимодействуют представители различных государств, особенно в тех случаях, когда это взаимодействие носит конфронтационный характер.

**Научная новизна** работы заключается в исследовании потенциала инновационных технологий обучения иностранному языку, ориентированных на преодоление конфликтов в ходе межкультурных контактов. В качестве объекта исследования выбран кейс-метод, возможности которого для данного контекста рассмотрены изучены далеко не полностью. **Цель** исследования — выявление дидактических функций кейсов по межкультурной коммуникации как средства преодоления межкультурных конфликтов. **Задачи** исследования — провести теоретическое описание конфликтных межкультурных ситуаций, их параметров и свойств, выявить основные трудности их преодоления, провести разведывательную диагностику сфер и ситуаций межкультурной коммуникации, характеризующихся конфликтным характером взаимоотношений участников диалога, предложить перечень таких сфер и ситуаций, которые могут быть описаны в формате учебного кейса (Case).

**Теоретическая значимость** работы связана с рассмотрением особенностей и параметров конфликтной межкультурной коммуникативной ситуации, с изучением потенциала кейс-метода как средства нейтрализации межкультурных конфликтов. **Практическая значимость** заключается в выявлении перечня ситуаций межкультурной коммуникации конфликтного характера, на основе которых могут быть созданы кейсы, в представлении примера такого кейса.

### Основная часть

*Конфликт как черта межкультурной коммуникации.* Особенности межкультурной коммуникации обуславливают характеризующие ее показатели. Среди них основным следует признать *наличие отношений между коммуникантами, принадлежащими к разным культурам.* Данный показатель конкретизируется через ряд дополнительных параметров, отражающих специфику того разнообразия отношений, которое устанавливается между партнерами по общению в процессе межкультурного взаимодействия.

Идеальный образ межкультурной коммуникации «рисует» достаточно просто. Во-первых, для эффективной межкультурной коммуникации желательно, чтобы характер отношений был максимально благоприятным для обоих партнеров по общению. Только в этом случае достигается взаимопонимание, и именно оно является наиболее желательным результатом межкультурного взаимодействия. Во-вторых, наилучшему достижению взаимопонимания в межкультурном диалоге способствует учет социокультурного характера общения между представителями разных общностей. В-третьих, показателем «идеальной» межкультурной коммуникации является осознание коммуникантами собственной «инаковости», «инаковости» своей культуры, а также способность оценить ее своеобразии с точки зрения партнера по общению. В-четвертых, при продуктивной межкультурной коммуникации общаются два носителя языка и взаимодействуют две культуры; общающиеся, контактируя между собой, обмениваются культурной информацией, при этом каждый участник коммуникации привносит в общение собствен-

ные культурные смыслы и ценности. Благодаря этим процессам создается общий, интегральный культурный фон, происходит взаимообогащение культур [3].

Успешность межкультурной коммуникации предопределяется двумя основными факторами:

1) построение коммуникативного поведения должно быть обусловлено, с одной стороны, системой ценностей и приоритетов культуры коммуникативного партнера, с другой, — собственными национальными, культурными и личностными приоритетами, соблюдением баланса интересов, равноправия культурных ценностей;

2) необходимо знание, понимание и адекватная интерпретация всех компонентов межкультурной коммуникативной ситуации, поскольку именно она «определяет тему разговора, выбор языковых средств и всю стратегию поведения говорящих» [4, с. 195].

Несмотря на простоту и очевидность этих правил построения межкультурной коммуникации, далеко не все акты межкультурного общения могут быть охарактеризованы как продуктивные, позитивные для обеих сторон, взаимовыгодные. Велика доля таких ситуаций диалога культур, в которых проявляет себя конфликтный тип взаимодействия, и чем дальше, тем более востребованной становится именно эта — неконструктивная, конфронтационная — модель построения коммуникативного поведения.

Конфликт в структуре межкультурного диалога по своей сути неизбежен, он имманентно присущ такому взаимодействию, поскольку имеет в своей основе конфронтацию — разделение на «своих» и «чужих». «Межкультурная коммуникация становится своеобразным перекрестком, на котором сходятся *свои* и *чужие* культурные коды» [5, с. 304]. Принадлежность к определенной культуре или нескольким культурам влияет на понимание того, что считать «нормальным» и «ненормальным», «уместным» и «неуместным», «ожидаемым» и «неожиданным». Если ожидания, представления и ощущения человека не совпадают с ожиданиями, представлениями и ощущениями другого субъекта, может возникнуть конфликт.

Следствием конфликтных обстоятельств общения является напряженность в отношениях сторон, связанная с непониманием или неприятием другой стороны, продвижением или защитой собственных интересов, нежеланием поиска обоюдных вариантов. Конфликтные формы взаимодействия в коммуникации существуют наряду с манипулятивными формами, оказывающими одностороннее воздействие на адресанта в своих интересах, и кооперативными формами, направленными на сотрудничество и объединение. В свою очередь, конфликт может принимать конструктивную или деструктивную форму и приводить к разрушительным или созидательным последствиям.

Профессиональная коммуникация не исключение: в русле ее протекания реализуются определенные стандарты поведения, которые приемлемы для одной социокультурной общности и неприемлемы для другой. Несовпадение представлений о картине мира провоцирует конфликтность межкультурной профессиональной коммуникации, что препятствует достижению значимых целей и установок, решению профессионально значимых проблем, достижению соглашений по значимым вопросам взаимодействия представителей деловых кругов различных государств.

С одной стороны, на сбой в коммуникации влияет фактор «*культуры диалога*»: дискурс на одну и ту же — даже весьма жестко заданную тему (например, деловое письмо,

выражение соболезнования, речь на собрании, извинение по поводу опоздания и т. д., не говоря уже о традиционных жанрах типа сказок или ритуальных формул) — сильно отличается в терминах собственно дискурсивных правил (используемых макро- и микроструктур) в зависимости от культуры той группы, в рамках которой этот дискурс сформирован. Так, в Юго-Восточной Азии текст делового письма строится индуктивно: сначала причины, обстоятельства и лишь в конце собственно требования или деловые предложения. Представителям европейской и североамериканской традиции этот стиль кажется «мутным» и неделовым. С их точки зрения, такое письмо должно начинаться с формулирования основного требования или предложения с последующим его обоснованием и детализацией.

С другой стороны, коммуникативные неудачи в ходе межкультурного диалога предопределены фактором «не-диалога культур» (об этом подробнее см. [6]), означающим заведомое нежелание двух сторон искать компромиссы, достигать консенсуса в отношениях; каждая из них старается во что бы то ни стало настоять на своем (иногда даже не удосужившись выслушать противоположное мнение). Такого рода «не-диалог» может быть, например, связан с различиями в понимании категории вежливости, проявляемой собеседниками, — понимании, основанном на солидарности или на поддержании дистанции. Так, русские могут казаться немцам невежливыми, потому что принцип солидарности с коммуникативным партнером подталкивает их (русских) к тому, чтобы высказать свое мнение и дать совет в тех случаях, когда немецкая коммуникативная культура, уважающая принцип автономности и дистанции, рассматривает это как навязчивость.

Помимо сказанного, источниками конфликта в межкультурной среде могут быть различия на уровне *фоновых знаний*. Достаточно одного примера — наличие разных культурных ассоциаций на слово-стимул «хлеб». При слове «хлеб» у русских чаще всего возникает слово-реакция «соль», у французов — «вино», у немцев и американцев — «масло», у узбеков — «чай» [7, с. 23].

Поиск точек соприкосновения между разными культурами может превратить культурные сбои в *коммуникативные мосты* (Н. Гетьманенко). При правильной методической организации построение таких коммуникативных мостов способно снять коммуникативный конфликт между представителями разнокультурных общностей.

*Кейс-метод как средство нейтрализации межкультурных конфликтов.* В условиях современного информационного общества кейс-метод (Case study), будучи относительно новым (впервые он стал известен в американской школе бизнеса в начале XX в.) методом обучения, получает все большее признание в сфере высшего образования. Это связано прежде всего с изменением образовательной парадигмы, направленной не столько на передачу (получение) конкретных знаний, сколько на формирование у студентов профессиональной компетентности, умений и навыков мыслительной деятельности, развитие способностей личности [8]. Одновременно образовательная парадигма трансформируется в связи с существенным повышением и порой кардинальным изменением требований к качеству подготовки специалиста, который должен обладать способностью оптимального поведения в различных, в том числе проблемных, конфликтных ситуациях.

Сегодня кейс-метод прочно вошел в систему высшего образования. Его изучению посвящены многочисленные

труды, на страницах которых он рассматривается как метод обучения, образовательная технология, исследовательская стратегия, форма контроля обученности, средство обучения. В целом кейс-метод входит в систему практико-ориентированных технологий, которые, наряду с видимыми преимуществами и продуктивным потенциалом, сопровождаются рядом сложностей (ограничений), связанных с их реализацией в современных образовательных условиях [9; 10]. Преодоление этих сложностей — актуальная педагогическая проблема, которая рассматривается в приложении к различным предметным областям, в том числе к сфере иноязычного образования.

В основе кейс-метода (метода решения ситуационных задач) лежит принцип прецедента или случая, взятого из реальной жизни. По своей сути кейс можно определить как *описание ситуации, включающей в себя проблему, и задание по нахождению решения данной проблемы*. При этом сама проблема не эксплицируется, ее выявление требует усилий со стороны обучающихся. Предлагаемая ситуация, как правило, описана с точки зрения человека, который будет принимать решение, основываясь на полученных выводах. Соответственно, неправильно определенная проблема приводит к некорректному алгоритму действий и принятию неверных решений.

Общеизвестна практико-праксеологическая обусловленность кейса: он рассматривается как возможность «фиксировать повседневную практику, а также воспроизводить проблемные ситуации для обучающих целей» [11, р. 91]. Дидактическая заостренность кейса заключается в том, что при его рассмотрении не существует единственно возможного способа анализа ситуации, верного ответа, а это делает ситуацию обучения проблемной по характеру, вовлекающей обучающихся в творческий поиск путей решения поставленной в кейсе задачи.

Популярность данного метода основана на приближенности к реальной, профессионально ориентированной модели поведения будущих специалистов в условиях профессионального взаимодействия. Это и создает достаточно высокую степень заинтересованности среди студентов, а также способствует повышению их мотивационного уровня.

Сущностной характеристикой кейс-метода является ориентация на межличностное общение, воздействие на психическую и социальную структуру личности. Организация обучения, нацеленного на поиск коллективного решения и его последующую защиту во время дискуссии, способствует развитию речемыслительных процессов и их реализации в речевом общении участников в рамках деловой игры.

Метод кейсов является мощным инструментом интерактивной, личностно ориентированной стратегии в обучении студентов, направленным на развитие критического мышления, концептуального мышления, аналитических умений и самосознания, умений общения и лидерства, способности к принятию решений в условиях неопределенности. Одновременно повышается готовность к самоорганизации и самоуправлению, совершенствуются организационно-управленческие способности, навыки и умения публичных выступлений, аргументирования, выразительности, адресованности и пр.

Потенциал кейсов как образовательной технологии весьма ощутим в приложении к обучению студентов принятию решений в сложной нестандартной ситуации

межкультурной коммуникации. В силу того, что в структуре кейса всегда имеется проблема, сложная для разрешения, содержание этой проблемы может быть связано с ситуациями межкультурного взаимодействия, в которых обе стороны оказываются в состоянии непонимания (неприятия) друг друга.

Пример кейса по межкультурной коммуникации, ситуация «Отношение к политике» (автор — Е. Г. Тарева).

*Настя впервые приехала во Францию. Цель ее пребывания в г. Мец — двухмесячная стажировка на факультете гуманитарных наук, искусства и культуры Университета Лотарингии (Université de Lorraine). Перед поездкой у Насти был выбор — жить в общежитии или в семье. Поразмыслив, она приняла решение остановиться в семье, мотивируя, что уровень французского языка у нее значительно повысится, если ей придется все время общаться с носителями на различные темы.*

*Приезд в г. Мец прошел без осложнений. Настю встретил на железнодорожной станции глава принимающей семьи г-н N. Первые несколько дней общения были беспроблемными. В выходные дни Настя и члены семьи много гуляли по городу, съездили на экскурсию в Нанси. При общении затрагивались темы, касающиеся культуры, искусства, природы России и Франции, достопримечательностей столиц двух государств. Настя рассказала об университете, где она обучается в Москве, делилась своими планами на будущее.*

*Сложности в общении начались позже. Насте захотелось расспросить г-на N о том, как он относится к политике и экономике своей страны. Чтобы начать разговор, она решила поделиться своими мыслями о трудностях российского экономического развития. Желая привлечь внимание к обсуждаемой проблеме, она критически отозвалась о санкционной политике Евросоюза в целом и Франции в частности по отношению к Российской Федерации. Г-н N не поддержал тему разговора. Он наотрез отказался от его продолжения, безапелляционно заявив, что эта тема его не интересует и он не собирается обсуждать ее с иностранкой. Настя стушевалась и больше не возвращалась к затронутой теме.*

*С этого момента о доверительных отношениях с членами семьи не приходилось и мечтать. Настя целыми днями пропадала в университете, стараясь как можно меньше времени проводить в доме. Она пожалела, что не остановилась в общежитии. Ей казалось, что в молодежной среде, общаясь со сверстниками из других стран, приехавших, как и она, на стажировку в Мец, ей было бы проще обсуждать темы, касающиеся международных событий.*

Как видно, данный кейс насыщен взаимным непониманием, неприятием представителей различных культур в жизненных обстоятельствах. Предоставление студентам возможности выявить источник непонимания, определить характер сформировавшейся неприязни, основанной на разнокультурных ценностных представлениях, позволит им осознать важность фактора культурного дистанцирования, задуматься о том, каким образом можно минимизировать межкультурные конфликты, как обучающиеся сами поступили бы на месте героев ситуации, описанной в кейсе.

### Методология и методы

Для выявления проблемных ситуаций межкультурной коммуникации, способных спровоцировать конфликт в отношениях и в действиях участников диалога культур, в ок-

тябре – ноябре 2017 г. было проведено диагностирующее исследование среди студентов и преподавателей института иностранных языков Московского городского педагогического университета (всего участвовали 143 человека). Задействованы следующие методы исследования: специализированный опросник, элементы анализа продуктов деятельности, статистическая обработка полученных данных.

При составлении опросника (всего 28 вопросов) на платформе SurveyMonkey (URL: <https://ru.surveymonkey.com/>) — ведущей мировой компании, специализирующейся на проведении различного рода опросов и обработке их результатов, были приняты во внимание лучшие практики проведения диагностических исследований в сфере межкультурной коммуникации (например, см. [12–14]).

### Результаты

Результаты, полученные в ходе опроса студентов, позволили выявить спектр проблем межкультурной коммуникации, решение которых чрезвычайно затруднительно без специализированной работы с применением кейс-метода. Ниже приводится список сфер и ситуаций (обстоятельств) общения, нуждающихся в формализации в виде учебного кейса для подготовки студентов к межкультурной коммуникации.

*Проблемные ситуации межкультурной коммуникации*

#### 1. Образовательная сфера:

- организация образовательного процесса (расписание, образовательная программа, акцент на самостоятельность и ответственность и пр.);
- учебная дисциплина, соблюдение учебного режима;
- взаимоотношение с субъектами образовательного процесса: студентами, преподавателями, менеджерами;
- образовательные ценности (приоритеты в обучении, воспитании, саморазвитии).

#### 2. Сфера повседневного общения:

- в транспорте, в принимающей семье, в гостях, в культурно-досуговых центрах, в магазинах, в кафе, ресторанах, в сфере услуг, в финансовой сфере (банковские операции, карманные (наличные) деньги).

#### 3. Рекреационно-досуговая сфера:

- туризм, путешествия (инфраструктура, обычаи, ценностные предпочтения, нормы поведения);
- свободное времяпрепровождение (традиции в организации свободного времени);
- культурные предпочтения (духовные и (или) материальные доминанты, отношение к искусству, культурные ценности);
- спорт (предпочтения в видах спорта, любительский и профессиональный спорт, отношение к болельщикам).

#### 4. Сфера конфессиональных и духовных ценностей:

- отношение к церкви;
- отношение к поликонфессиональности (моноконфессиональности).

#### 5. Социально-этикетная сфера:

- отношение к полоролевой дифференциации;
- отношение к возрастным особенностям;
- отношение к людям с особыми возможностями здоровья.

#### 6. Профессиональная сфера:

- карьерный рост;
- условия труда (трудоустройство, трудовая дисциплина, корпоративные нормативы, этика взаимоотношений в трудовом коллективе, деловой этикет);

— субординация (отношения «начальник — подчиненный», «сотрудник — сотрудник», «сотрудник — клиент»);  
— зарплата, разные формы стимулирования.

7. *Сфера национально-культурных ценностей и государственных приоритетов в области:* политики. экономического развития. социального обеспечения. искусства и культуры.

Построенные на основе выделенных проблемных ситуаций межкультурной коммуникации кейсы должны характеризоваться следующими параметрами:

— быть максимально приближенными к аутентичным ситуациям, реально имеющим место в практике межкультурного диалога;

— быть межкультурными: содержать межкультурно обусловленные основания для коммуникации, при анализе которых не только принимается во внимание специфика иного образа мысли, но и происходит переосмысление (осознание) своих ценностей;

— быть практико-ориентированными, направленными на преодоление реально существующих конфликтных ситуаций межкультурного взаимодействия;

— содержать спорные проблемы или конфликтные вопросы, побуждающие к поиску альтернативных решений и дискуссии, конечным результатом которой является принятие через обсуждение оптимального решения.

В случае соответствия данным параметрам кейс способен служить моделью изучаемой культуры, стать частью инофонной действительности и отразить специфику иносоциума в сопоставлении с родной лингвокультурой.

В ходе проведения опытного обучения с применением кейс-метода были получены результаты, свидетельствующие о статистически достоверных изменениях в области формирования у студентов готовности к решению конфликтных ситуаций межкультурного общения. На диаграмме (см. рис.) представлены сравнительные мониторинговые данные исходной и итоговой диагностики (по общему показателю) по всем критериям готовности студентов к решению кейсов по межкультурной коммуникации.

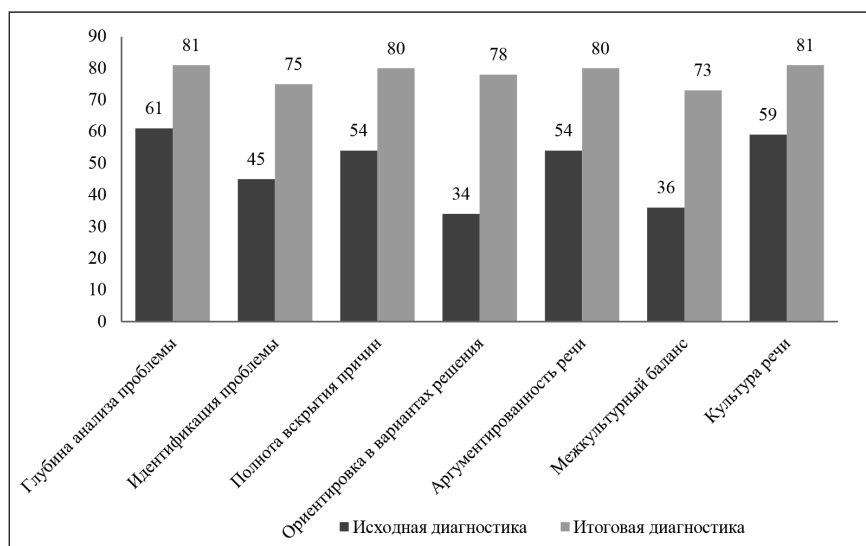


Рис. Сравнительные данные исходной и итоговой диагностики уровня готовности студентов к работе с кейсами по межкультурной коммуникации (баллы)

### Заключение

Достижение позитивных результатов в ходе межкультурной коммуникации — чрезвычайно сложный процесс, требующий наличия специальных знаний, навыков, умений, качеств личности участников диалога культур. Формирование данных свойств и способностей личности — одна из значимых задач современного российского образования, стремящегося к подготовке выпускников нового поколения, готовых к жизни в мире, полном конфликтов, прежде всего межкультурного свойства. Стремление к поиску новых подходов, методов, приемов, разработке (переработке) имеющихся средств и способов, обеспечивающих такого рода подготовку, — признак современного образовательного пространства, и кейс-метод занимает в этом простран-

стве не последнее место. В период, когда учебники явно запаздывают в предоставлении содержания и технологий, направленных на применение межкультурного подхода в практике преподавания иностранных языков, наступил черед практико-ориентированных технологий, прежде всего кейс-метода, максимально отражающего реальную конфликтную действительность межкультурных взаимоотношений. Правильно составленный кейс, ориентированный на осмысление, анализ существа межкультурной проблемы и на принятие личностно обусловленного варианта ее решения, позволит снять или по крайней мере снизить дискомфорт в межкультурных отношениях и обеспечить продуктивность контактов на различных уровнях межгосударственных взаимоотношений.

### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 Экономика (уровень бакалавриата). URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/380301.pdf>
2. Ширяева Т. А., Григорьева А. В. Социокультурная роль иностранного языка в формировании ключевых компетенций специалиста XXI века // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. 2017. № 1 (38). С. 249–253.

3. Identity and Difference / ed. K. Woodward. London : SAGE publications Ltd., 2002. 363 p.
4. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. М. : Издательский центр «Академия», 2008. 336 с.
5. Чупрына О. Г. Идентичность в пространстве языка и культуры // Диалог культур. Культура диалога: человек и новые социогуманитарные ценности : монография / отв. ред. Л. Г. Викулова, Е. Г. Тарева. М. : НЕОЛИТ, 2017. С. 301–325.
6. Тарева Е. Г. Диалог культур и не-диалог культур в обучении иностранным языкам // В диалоге языков и культур : материалы VI Международной науч.-дидактич. конф. 2017. С. 439–450.
7. Горелов И. Н., Седов К. Ф. Основы психолингвистики. М. : Лабиринт, 1998. 256 с.
8. Mostert M. P. Challenges of Case-Based Teaching // The Behavior Analyst Today. 2007. Vol. 8. No. 4. P. 434–442.
9. Борисова А. А., Киселева М. М. Практико-ориентированное обучение в вузе: возможности и ограничения в реализации // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса и права. 2016. № 3 (36). С. 49–54.
10. Тарев Б. В. Практикоориентированный подход в подготовке студентов: анализ зарубежного опыта // Вопросы методики преподавания в вузе. 2015. № 4 (18). С. 36–44.
11. Halverson R. Accessing, documenting and communicating the phronesis of school leadership practice // American Journal of Education. 2004. No. 111(1). P. 90–122.
12. Issers O., Halvorson S. A Cross-Cultural Study of American and Russian Proprieties in Communication // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2015. Т. 19. № 4. С. 146–154.
13. Martin J. N., Nakayama T. K. Experiencing intercultural communication: An introduction. 2nd ed. Boston : McGraw Hill, 2005. 347 p.
14. Tareva E. G., Schepilova A. V., Tarev B. V. Intercultural Content of a Foreign Language Textbooks: Concept, Texts, Practices // XLinguae Journal. 2017. Vol. 10. No. 3. P. 246–255. DOI: 10.18355/XL.2017.10.03.20

## REFERENCES

1. Federal State Educational Standard of Higher Education for Specialization 38.03.01 Economics (Bachelor Degree). (In Russ.). URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/380301.pdf>
2. Shiryayeva T. A., Grigor'yeva A. V. Socio-cultural role of a foreign language in elaborating key competences of a XXI century specialist // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2017. No. 1 (38). Pp. 249–253. (In Russ.).
3. Woodward K. (ed.). Identity and Difference. London : SAGE publications Ltd., 2002. 363 p.
4. Gal'skova N. D., Gez N. I. The Theory of Foreign Language Teaching: Linguodidactics and Methodology. M. : Academia, 2008. 336 p. (In Russ.).
5. Chupryna O. G. Identity in Language and Culture // (eds.). Vikulova L. G., Tareva E. G. Dialogue of Cultures. Culture of Dialogue: Human Being and New Socio-cultural Values : monograph. M. : NEOLIT, 2017. Pp. 301–325. (In Russ.).
6. Tareva E. G. Dialogue of Cultures and Non-dialogue of Cultures in Foreign Language Teaching // Dialogue of Languages and Cultures : Proceedings of the VI International Didactical Conference. 2017. Pp. 439–450. (In Russ.).
7. Gorelov I. N., Sedov K. F. The Basics of Psycholinguistics. M. : Labirint, 1998. 256 p. (In Russ.).
8. Mostert M. P. Challenges of Case-Based Teaching // The Behavior Analyst Today. 2007. Vol. 8. No. 4. Pp. 434–442.
9. Borisova A. A., Kiseleva M. M. Practice-oriented education at high school: opportunities and limitations of implementation // Business. Education. Law. Bulletin of Volgograd Business Institute. 2016. No. 3 (36). Pp. 49–54. (In Russ.).
10. Tarev B. V. Advanced linguistic educational practices as innovative objects of scientific research // The Issues of Methodology of Teaching in University. 2015. No. 4 (18). Pp. 36–44. (In Russ.).
11. Halverson R. Accessing, documenting and communicating the phronesis of school leadership practice // American Journal of Education. 2004. No. 111 (1). Pp. 90–122.
12. Issers O., Halvorson S. A Cross-Cultural Study of American and Russian Proprieties in Communication // Bulletin of the Russian University of People's Friendship. Series: Linguistics. 2015. Vol. 19. No. 4. Pp. 146–154. (In Russ.).
13. Martin J. N., Nakayama T. K. Experiencing intercultural communication: An introduction. 2nd ed. Boston : McGraw Hill, 2005. 347 p.
14. Tareva E. G., Schepilova A. V., Tarev B. V. Intercultural Content of a Foreign Language Textbooks: Concept, Texts, Practices // XLinguae Journal. 2017. Vol. 10. No 3. Pp. 246–255. DOI: 10.18355/XL.2017.10.03.20

**Как цитировать статью:** Тарева Е. Г., Викулова Л. Г., Макарова И. В. Инновационное моделирование кейсов по межкультурной коммуникации // Бизнес. Образование. Право. 2018. № 4 (45). С. 398–404. DOI: 10.25683/VOLBI.2018.45.405.

**For citation:** Tareva E. G., Vikulova L. G., Makarova I. V. Innovative modeling of cases on intercultural communication // Business. Education. Law. 2018. No. 4 (45). Pp. 398–404. DOI: 10.25683/VOLBI.2018.45.405.